

AEG

用户手册
厨师机

用户手册



KM4400

1. 安全信息.....	3
2. 产品说明.....	4
3. 使用产品.....	5
4. 食谱.....	6
5. 故障排除.....	10
6. 技术数据.....	10
7. 废弃处置.....	10
8. 食品接触清单.....	11
9. 中国RoHS.....	12
10. AEG家用电器“三包”服务指南.....	13
11. 服务卡.....	14
12. 保修卡.....	15

追求完美结果

感谢您选择本公司产品。自发明问世以来，我们的产品为客户提供无可挑剔的性能，随着技术的创新，产品更增加了一些普通电器无法比拟的功能，使您的生活更加轻松简便。请花费几分钟阅读本手册，以便您能更好的了解本机。

请登录我们的网站查看：



获取使用建议、联系手册故障检修人员，查询服务信息

www.aeg.cn

客户关怀与服务

联系服务部门时，请提供以下数据。

该信息可在铭牌上找到：型号、PNC、序列号。



警告/注意 - 安全信息



一般信息和使用技巧



环境信息

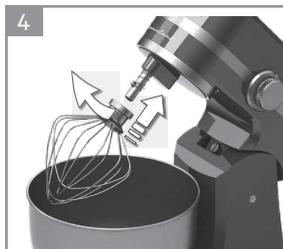
如有变更，恕不另行通知。

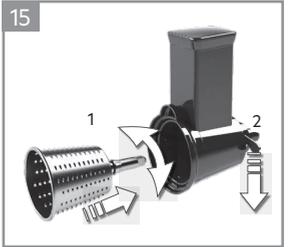
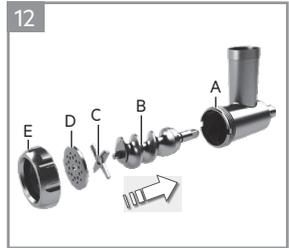
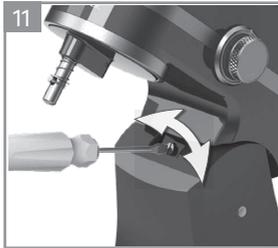
1. 安全信息

首次使用设备之前，请仔细阅读以下说明。

- 请勿让儿童使用本产品。将本产品及其电源线放在儿童接触不到的地方。
- 处理锋利的切割刀片、倒空碗和清洁过程中应格外小心。
- 本设备可以供身体、感官或精神上有障碍或缺乏经验和知识的人员使用，前提是已接受有关安全使用本设备的监督或指导并且了解涉及的危险。
- 儿童不得玩耍本产品。
- 只能将本设备连接到电压和频率与铭牌相符的电源！
- 切勿在以下情况下使用或拿起设备：
 - 电源线已损坏，
 - 机壳损坏。
- 如果设备或电源线损坏，则必须由制造商、其服务代理商或类似的合格人员更换，以避免危险。
- 始终将设备放在平坦的表面上。
- 如果无人看管以及在组装、拆卸或清洁设备之前，请务必断开设备与电源的连接。
- 本设备仅供室内使用。
- 请勿将设备、电源线浸入水中或任何其他液体中。
- 请勿让电线垂悬在桌子或台面的边缘，也不要让电线接触热表面，包括火炉。
- 切勿使用其他制造商制造或出售的配件或零件，否则可能会导致人员受伤。
- 拆卸和清洁之前，请确保电机已完全停止。
- 避免接触运行中的部件，否则可能会导致受伤！在设备使用期间，请勿使用其他工具或器皿。
- 运行时，请勿使本产品处于视线之外。
- 使用本产品时，请确保远离所有松散的物品和您的衣服/配件。
- 切勿加工沸腾的液体（最高90° C）。
- 请勿使用本设备搅拌油漆，可能导致爆炸！
- 除非将碗放在适当的位置，否则切勿在连接打蛋器、平搅器或揉面钩时操作设备。
- 本设备仅供家庭使用。对于因使用不当造成的损坏，制造商概不负责。

2. 产品说明





1. 电机头 (可倾斜)
2. 速度选择器
3. 机壳
4. 电机头锁定杆
5. 工作灯
6. 附件套壳
7. 附件轴
8. 不锈钢搅拌碗

9. 碗夹板
 10. 防滑支脚
 11. 电源线
 12. 打蛋器
 13. 平搅器
 14. 揉面钩
 15. 绞肉附件*
 16. 切片/切碎附件*
- *取决于型号

i 配件信息

仅KM4700机型包含绞肉附件和切片/切碎附件。KM4400机型可以使用这些配件，但需要单独购买。

3. 使用产品

3.1 准备开始

- 1 **首次使用设备之前：**拔下设备电源。打蛋器、绞肉附件*和切片/切碎附件*只能用手在温肥皂水中清洗。碗、平搅器和揉面钩可用洗碗机清洗。用湿布清洁电机单元。注意：切勿将电机浸入水中！请彻底干燥所有零件。
- 2 将设备放在平坦的表面上。**抬起电机头：**用一只手将电机头锁定杆移至“解锁”位置，用另一只手将电机头抬起。电机头向上抬起时将锁定。警告：手指和手掌应远离活动部件。
- 3 将速度选择器移至“关”。**将不锈钢碗安装至碗夹板上。**顺时针移动碗以锁定到位。**警告：**除非将碗放在适当的位置，否则切勿在连接打蛋器、平搅器或揉面钩时操作设备。
- 4 **将附件放在附件轴上：**将附件顶部的插槽与附件轴上的销对齐。向上推附件并将其逆时针旋转，直到销钉锁定到位。要取下附件，请将其顺时针转动并拉出。
- 5 **放下电机头：**用一只手将倾斜头锁定杆移至“解锁”位置，用另一只手将电机头放下。将插头插入主插座。
- 6 **将速度选择器从“关”移至所需速度（1-10）。**搅拌完成后，将速度选择器转到“关”并拔下设备电源。
- 7 **工作指示灯和电源指示灯：**如果设备已插入电源并选择了速度，则“速度”选择器周围的蓝色LED会亮起。工作指示灯也在工作区域点亮。如果将速度选择器移至“关”，则工作指示灯将在3分钟后自动关闭。

- 8 **注意：**如果在设备插入电源之前已经打开了速度选择器，则蓝色的速度选择器LED指示灯和工作指示灯都将闪烁，以告知您速度选择器已经打开。将速度选择器转到“关”，指示灯将停止闪烁。然后恢复正常运行。

3.2 其他功能

- 9 **附件套壳：**设备随附有一个内置的多功能附件套壳。阅读并仔细按照每个附件随附的说明进行操作，以确保正确、安全地使用。
- 10 **调整附件轴：**设备出厂时已经过调整，以使搅拌器离开碗底。如果“搅拌器”碰到了碗底，或者离侧壁太远，可以适当调整。
有关更多说明，请参见11。
- 11 **将速度选择器转到“关”并拔下设备电源。**抬起电机头。使用一字头螺丝刀调节螺丝。逆时针旋转以升高附件轴，顺时针旋转以使其降低。

3.3如何使用绞肉附件

- 12 如何使用绞肉附件：**将绞肉螺钉（B）插入绞肉附件外壳（A）。将刀片（C）放在绞肉螺钉末端的方轴上。将磨盘（D）（中或粗）放在刀上。
用手拧紧环（E），直到绞肉机固定好。注意：请勿过度拧紧。
- 13 打开厨师机上的附件套壳盖。**将附件的传动轴安装到立式搅拌机的附件套壳插座中。如有必要，前后旋转附件。拧紧附件套壳旋钮，直到附件完全固定。注意：在连接附件之前，请关闭设备电源并拔下电源插头。
- 14 将食物托盘放在绞肉附件外壳上。**将生肉切成小块，并将其放在食物托盘上。插入设备电源，然后将速度选择器转到所需的速度（建议速度：6-8）。使用推送器将肉送入送料斜槽。注意：请勿将手指或其他器具放在送料斜槽中。注意：肉不能包含骨头或肉皮。

3.4如何使用切片/切碎附件*

- 15 如何使用切片/切碎附件：**选择切片附件或切碎附件刀片（中或粗）。将所选刀片的轴（方头）插入切片/切碎附件壳中，使轴固定在方套壳插座上。向下拉锁定手柄以固定刀片。注意：刀片和插入部分非常锋利！
- 16 将切片/切碎附件组装在附件套壳中。**在附件下方放置一个容器。将食物切成小块。插入设备电源，然后将速度选择器转到所需的速度（建议速度：8）。
- 17 使用推送器将食物送入送料槽。**使用完附件后，请关闭设备电源并拔下电源插头。关闭附件套壳盖并拧紧附件套壳旋钮。

3.5清洁和保养

- 18 拔下设备电源。**打蛋器、绞肉附件*和切片/切碎附件*只能用手在温肥皂水中清洗。碗、平搅器和揉面钩可用洗碗机清洗。用湿布清洁电机装置。
注意：切勿将电机浸入水中！请彻底干燥所有零件。
- 19 清洁设备时，请勿使用研磨剂或百洁布。**
- 请放心使用您的新AEG产品！**

4. 食谱

打蛋器搅拌功能份量和加工时间

食材	份量	单位	时间	速度
奶油	2.1~6.1	dL	60~80秒	8~10
蛋清	1.2~2.4	dL	至少100秒	8~10

平搅器搅打功能份量和加工时间（混合松软面团（例如：蛋糕面团））

食谱	食材	分量	单位	时间	速度
海绵蛋糕	面粉	6.0	dL	200~230秒	中速（5~6）
	人造黄油	1.5	dL		
	糖	1.7	dL		
	发酵粉	1.0	茶匙		
巧克力蛋糕	面粉	8.0	dL	300~360秒	中速（4~6）
	鸡蛋	4.0			
	黄油	2.0	dL		
	糖	1.7	dL		
	香草糖	2.0	茶匙		
	酸奶油	1.0	dL		
	牛轧糖原料混合物	100	g		
	小苏打	3.0	茶匙		
方法					
应选用软黄油。将软黄油和糖搅拌至奶油状。逐个添加鸡蛋。在搅拌的同时，加入酸奶油和香草糖。最后将面粉和小苏打一起搅拌。					
黄油蛋糕	面粉	3.0	dL	200~230秒	中速（4~6）
	人造黄油	1.5	dL		
	糖	1.7	dL		
	新鲜鸡蛋	3	个		
	发酵粉	1.0	茶匙		
方法					
将所有食材放入碗中，混合均匀，直至准备就绪。					

揉面钩功能份量和加工时间

食谱	食材	分量	单位	时间	速度	
酵母面团* (面包) 最小量	面粉	6.0	dL	350~380秒	低速设置 (1~2)	
	水	2.0	dL			
	糖	2.4	dL			
	人造黄油	1.0	汤匙			
	盐	1.0	茶匙			
	干酵母	1.0	汤匙			
	方法					
将所有食材放入碗中，揉至理想状态。						
酵母面团* (比萨面团) 最大量	小麦粉	16.0	dL	至少480秒	低速设置 (1~2)	
	水	4.0	dL			
	油	1.0	dL			
	新鲜鸡蛋	2.0	个			
	盐	3.0	茶匙			
	糖	2.0	茶匙			
	干酵母	1.0	汤匙			
	方法					
	1.在容器中将一半的酵母与盐和糖混合，放在一旁；					
	2.在搅拌机的碗中放入剩余的酵母、水和油；					
3.应使用平搅器以最低速度搅拌面团，直到均匀；						
4.然后加入鸡蛋和酵母，加盐和糖混合；						
5.提高至中速，并逐渐添加面粉；						
6.重量增加后，必须更换成揉面钩；						
7.放入所有面粉并混合，直到均匀；						
8.此时需要监控立式搅拌机的输入功率，以使其不超过制造商确定的最大值；						
9.手中不再有糊状物时达到合适的重量。						
*准备酵母面团时，请勿使速度超过2，否则可能会损坏搅拌机。						

5. 故障排除

问题	可能的原因	解决方法
运行过程中电机减速。	面团量可能超过最大容量。	取出一半，分两批加工。
	面团可能太湿了，粘在碗的侧面。	增加面粉，每次加1汤匙，直到电机加速为止。继续加工，直到面团将碗的侧面清洁干净。
电机不工作。	设备未连接到电源。	操作之前请确保设备已插入电源。
设备在运行过程中振动/移动。	橡胶支脚是湿的。	确保设备底部的橡胶支脚清洁干燥。
	装载较多时是正常现象（例如未发面团、奶酪）。	取出一半，分两批加工。
运行过程中附件会刮擦不锈钢碗。	附件轴的高度不正确。	调整附件轴的高度。
工作指示灯和电源指示灯闪烁。	速度选择器打开。	将速度选择器转到“停止”。

6. 技术数据

产品	厨师机
型号	KM4400
颜色	钨灰色
电压	220V~
额定功率	1000W
频率	50Hz
净重	9.065Kg

7. 废弃处置



此符号表示该产品包含的电池不应与普通生活垃圾一起处置。



产品或其包装上的此符号表示该产品不能作为生活垃圾处理。要回收产品，请将交给到官方回收点或AEG服务中心，以安全、专业地拆卸和回收电池和电气部件。请遵循您所在国家/地区的规定，分别收集电气产品和充电电池。

AEG保留更改产品、信息和规格的权利，恕不另行通知。

8.食品接触清单

食品接触清单中零部件包含不同产品型号的部件，具体以实物为准。

本产品食品接触用材料及部件符合 GB 4806.1—2016、GB 9685—2016、GB31603—2015 以及相应材料食品安全国家标准要求，具体信息如下：

组件名称	材质	执行标准	限制性物质	限制性要求	限制性物质迁移量合规情况	备注
4.8L 不锈钢碗	SUS 304	GB 4806.1 GB 4806.9	铅 镉 砷 铬 镍	$\leq 0.05\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.02\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.04\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 2.0 \text{ mg}/\text{kg}$ $\leq 0.5\text{mg}/\text{kg}$	合格	----
2.9L 不锈钢碗	SUS 304	GB 4806.1 GB 4806.9	铅 镉 砷 铬 镍	$\leq 0.05\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.02\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.04\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 2.0 \text{ mg}/\text{kg}$ $\leq 0.5\text{mg}/\text{kg}$	合格	
打蛋器组件	A360+SUS 304	GB 4806.1 GB 4806.9	铅 镉 砷 铬 镍	$\leq 0.05\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.02\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.04\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 2.0 \text{ mg}/\text{kg}$ $\leq 0.5\text{mg}/\text{kg}$	合格	----
平搅器	A360+涂层	GB 4806.1 GB 4806.9	铅 镉 砷 铬 镍	$\leq 0.05\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.02\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.04\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 2.0 \text{ mg}/\text{kg}$ $\leq 0.5\text{mg}/\text{kg}$	合格	
揉面钩	A360+涂层	GB 4806.1 GB 4806.9	铅 镉 砷 铬 镍	$\leq 0.05\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.02\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 0.04\text{mg}/\text{kg}$ $\leq 2.0 \text{ mg}/\text{kg}$ $\leq 0.5\text{mg}/\text{kg}$	合格	----
碗盖	ASN	GB 4806.1 GB 4806.7	重金属 (铅)	$\leq 1 \text{ mg}/\text{kg}$	合格	

9. 中国 RoHS

环保清单中零部件包含不同产品型号的部件，具体以实物为准。

产品中的有毒有害物质或元素的名称及含量

零部件名称	中国 RoHS 管控物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBBs)	多溴二苯醚(PBDEs)
推力轴承	○	○	○	○	○	○
电源线	×	○	○	○	○	○
主 PCB 板组合	○	○	○	○	○	○
电机	○	○	○	○	○	○

备注：

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

*明细表中的部件为不同型号产品所包含的主要部件汇总，本产品是否包含该部件，以产品实际配置为准。

*明细表中含有害物质的部分部件及其均质材料符合 RoHS 对有害物质使用的严格要求，请放心使用。

温馨提示：为了保护环境，本产品或其中的部件报废品，作为消费者的您有责任将其与生活垃圾分开，选择有资质的回收站点，由回收处理站点按照国家相关规定进行分类拆解、回收再利用等。

关于本产品的回收处理的详细信息，请咨询当地政府、废品处理机构等。

10. AEG家用电器“三包”服务指南

AEG家用电器“三包”标准

- 为保证使用AEG家用电器的消费者获得满意的售后服务，本公司将严格遵守国家颁布的有关法律，遵照《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》、《部分商品修理更换退货责任规定》和有关法规制定如下“三包”标准。

名称	三包有效期(年)		主要部件
	整机	主要部件	
电冰箱	1	3	压缩机、温控器、蒸发器、冷凝器、毛细管、过滤器、主控模块、显示模块、温度传感器、化霜加热器、化霜保护器、电动风门、电源模块、变频模块、LED灯模块、风扇电机、电磁阀、自动制冰机
洗衣机/干衣机	1	3	电机、定时器、程控器、电容器、主电路板、操作电路板、变频板、烘干板、蒸汽板
吸油烟机	1	3	电机、电源板、控制板、操作板、显示板
燃气灶	1	3	燃气阀组件(阀体 电磁安全阀 热电偶 微动开关等)、电源板、控制板、操作板、显示板、玻璃台面
嵌入式电灶	1	3	电源板、控制板、操作板、显示板、加热丝、控温装置、玻璃台面
微波炉	1	2	电机、磁控管、定时器、线路板
嵌入式咖啡机	1	--	--
嵌入式烤箱	1	--	--
嵌入式电蒸炉	1	--	--
嵌入式抽屉	1	--	
厨师机	1	--	
洗碗机	1	3	主电路板、洗涤剂、加热器

1. 整机免费保修壹年，主要部件保修期详见上表(有效期自发票开具之日算起)。
2. 对于为社会集团消费和生产消费购买的家用电器用户，其“三包”有效期为整机保修六个月。
3. 本公司降价销售有外观瑕疵但不影响正常使用的家用电器，对其降价部位不再实行“三包”责任。
4. 下列情况，不属于“三包”范畴之列，但可实行收费修理：
 - 消费者搬运、安装、使用、维护、保管不当而损坏的。
 - 自行或非经本公司授权维修中心拆修而造成损坏的。
 - 无“三包”凭证及有效发票的。
 - “三包”凭证型号与修理产品型号不符或涂改的。
 因不可抗力造成产品损坏的。

注释：消费者是指购买、使用本公司家用电器，并将本公司家用电器用于生活消费的个人和进行生活消费的单位；或者在接受本公司服务的个人和进行生活消费的单位。

广东德易捷电器有限公司(AEG品牌中国区授权持有人)

产品安装服务卡(结算联)

日期： 年 月 日

产品信息

产品名称及型号：

产品购买日期：

机身条码：

--	--

服务单位信息

名称（盖章）：

电话：

安装人员签名：

用户信息

用户姓名：

联系电话：

家庭住址：

用户签名：



AEG



制 造 商：广东德易捷电器有限公司（AEG品牌中国区授权持有人）

公司地址：广州市天河区冼村路5号第36层3608-3611

邮政编码：510623



400-858-3388

24h 服务热线 免长途



www.aeg.cn



AEG 微信



AEG 微博